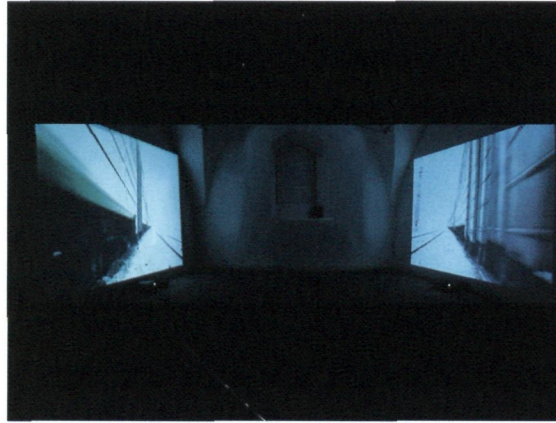


TRAIN GOES

MARGARITA ZINETS Y ALEXANDER VERESCHAK



Train Goes presenta una velocidad de percepción visual efímera, y se propone fijar su rastro en la sensibilidad temporal interna del espectador. Una llanura solitaria es el espacio en el que irrumpe un tren que avanza a gran velocidad, y sobre el cual se proyecta la percepción individual. Ello sugiere numerosos matices temporales, tales como aparición, espejismo, visión engañosa, ilusión, *déjà vu*, nostalgia y presentimiento. En conjunto, todas estas impresiones subrayan la irrepitibilidad de la percepción individual dentro de las estructuras cognitivas comunes, así como la soledad humana que impulsa la narración.

Gracias a su sencillez y al vacío que media entre las paredes, ambas instalaciones plasman una brecha en la percepción, un elemento distorsionador entrelazado con la narración visual, y una ansiedad que todos hemos experimentado personalmente.

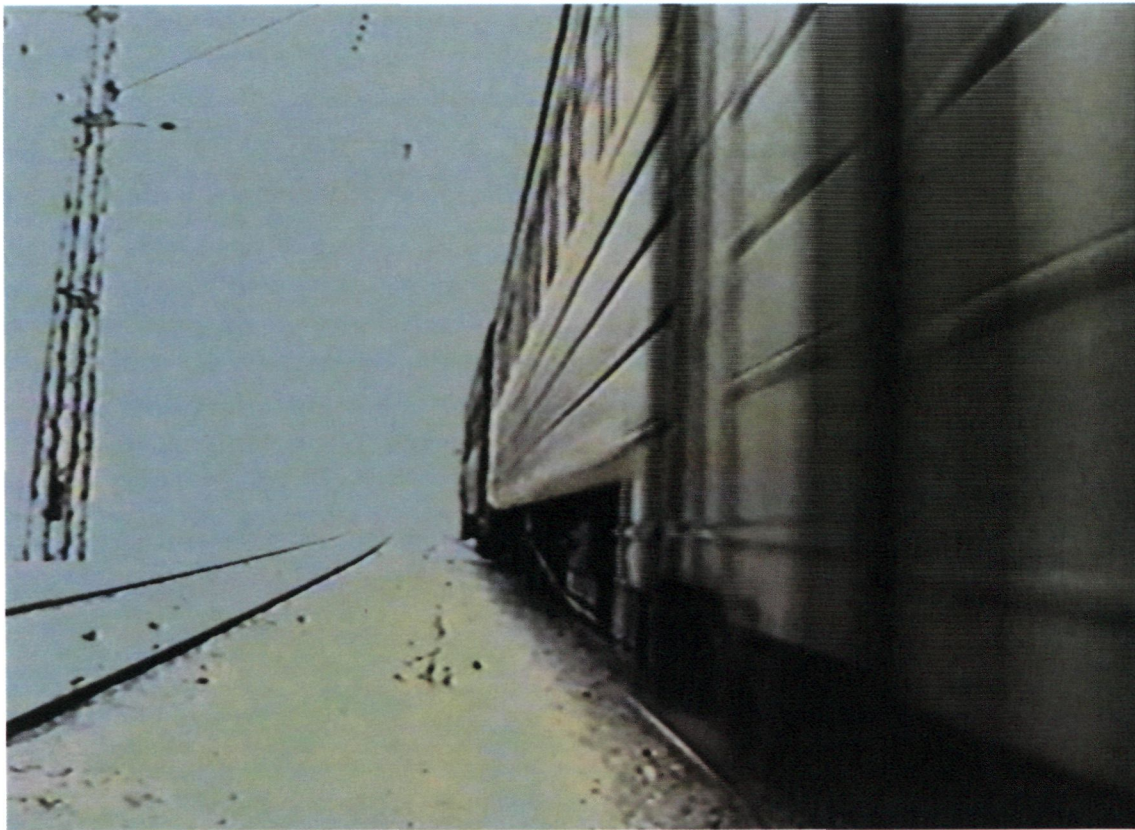
Train Goes presents an ephemeral velocity of visual perception and tries to fix its traces in the inner temporal sensitiveness of the viewer. A plain and solitary environment of the image into which a fast-moving train bursts, and onto which individual perception is cast, implies a huge scope of temporal inflections, such as apparition, mirage, mislook, illusion, *déjà vu*, nostalgia and presentiment. Altogether they emphasize a uniqueness of individual perception within the common cognitive structures, and human loneliness, which drives the narration.

In their simplicity and through emptiness between the walls, both installations mark the gap in perception, an element of disorder interwoven into the visual narrative, and the anxiety one is familiar with in personal experience.

MARGARITA ZINETS Y ALEXANDER VERESCHAK. *Train*, 2002, fotograma, vídeo, por cortesía del Instituto de Artes Visuales de Milwaukee | still, video, courtesy Institute of Visual Arts, Milwaukee.







MARGARITA ZINETS Y ALEXANDER VERESCHAK. *Train*, 2002, fotograma, video, por cortesía del Instituto de Artes Visuales de Milwaukee | still, video, courtesy Institute of Visual Arts, Milwaukee.

